

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****AVRIL 2010****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Italien*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

Ora dal Sud fuggono i laureati. 80mila emigrati in cinque anni

L'esodo dal Mezzogiorno non si ferma, ma a cercare fortuna nelle regioni del centro nord non sono più ex braccianti e operai disoccupati, ma migliaia di giovani con un titolo di studio qualificato: tra il 2000 e il 2005, in particolare, oltre 80mila laureati (l'1,2% dei residenti con tale titolo di studio) hanno abbandonato le regioni del Sud per emigrare in cerca di un'opportunità lavorativa. Il dato è contenuto in una ricerca sulla mobilità del lavoro realizzata da due economisti della Banca d'Italia (Sauro Mocetti e Carmine Porello). Lo studio dimostra che "il mezzogiorno diventa sempre meno capace di trattenere il proprio capitale umano, impoverendosi della dotazione di uno dei fattori chiave per la crescita socio-economica regionale". L'emigrazione dei "cervelli", rilevano i due economisti, può comportare "un impoverimento di capitale umano che, a sua volta, potrebbe riflettersi nella persistenza dei differenziali territoriali in termini di produttività, competitività e, in ultima analisi, di crescita economica". In un simile contesto, a parere dei due economisti, l'intervento dello Stato deve essere mirato ad eliminare le cause che ostacolano, in termini quantitativi e qualitativi, la crescita economica nel Mezzogiorno. Nel 2005, spiega la ricerca di Bankitalia, i trasferimenti di residenza tra comuni italiani sono stati oltre un milione e 300mila, il valore più elevato degli ultimi 15 anni. Le iscrizioni anagrafiche nel centro-nord sono aumentate in tutto questo periodo, mentre sono diminuite nel mezzogiorno.

La Repubblica.it, 12 gennaio 2010

THÈME
(20 points sur 60)

- 1) Le ministre de l'Éducation a conclu sa conférence par ces mots : « Que chacun puisse avoir accès à la culture ».
- 2) Le paiement des retraites s'annonce comme l'un des problèmes les plus difficiles que notre société connaîtra dans les années à venir.
- 3) C'est un nouvel étudiant dont j'ignore encore le nom, mais pour qui j'éprouve déjà une grande sympathie.
- 4) Venise n'a pas accueilli cette année autant de monde que l'année dernière.
- 5) Pour les visites, on ouvre les portes à neuf heures du matin et on les ferme à cinq heures de l'après-midi.
- 6) Le phénomène de la Mafia est né de la solidarité des Siciliens émigrés dans les grandes villes américaines.
- 7) Tu m'as fait perdre une matinée à t'attendre, tu exagères ! Tu pouvais me prévenir, quand même !
- 8) Si par malheur une nouvelle récession économique arrivait, l'usine devrait licencier en masse.
- 9) C'est ici qu'habitaient mes grands-parents. Il me semble que c'est hier que je venais les voir.
- 10) Si nous avons la possibilité de nous rendre à Milan le mois prochain et si vous pouvez nous obtenir des places à la Scala, je serai ravi.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1) Se a casa mia potremo parlare un po'.

- a) venirai
- b) vieni
- c) verrai
- d) venissi

2) Vuoi i CD nuovi di mio fratello ? Se avessi presterei.

- a) ci/ti
- b) ce li/ti li
- c) ce li/ti
- d) ce li/te li

3) Ti presento Laura, la ragazza ti ho parlato.

- a) di cui
- b) di quale
- c) della cui
- d) di quella

4) **“Avere le mani bucate”** significa :

- a) compromettersi
- b) spendere molto denaro
- c) fare il bucato
- d) risparmiare

5) Peccato che non comprare i biglietti per il teatro. Lo spettacolo è stato fantastico.

- a) possiate
- b) siate potuti
- c) abbiate potuto
- d) avete potuto

6) Nella sua camera ci sono tanti specchi.

- a) begli
- b) belli
- c) bei
- d) bel

7) Un'arancia, due

- a) arancee
- b) arancie
- c) arance
- d) aranche

8) Luca è completamente impazzito, credo che abbia perso la

- a) fede
- b) luce
- c) fiducia
- d) ragione

9) **“Senza fare una piega”** significa :

- a) rigido
- b) annoiato
- c) impassibile
- d) incuriosito

10) Mi ha consentito uno sconto

- a) del 5 per cento
- b) dal 5 per cento
- c) di 5 per cento
- d) dei 5 per cento

11) Gli piaciuto molto il romanzo di Tabucchi.

- a) sta
- b) sono
- c) ha
- d) è

12) Che cosa hai regalato a Lucia per il suo compleanno ? una borsa di pelle e un paio di guanti.

- a) Le ho regalato
- b) Le ho regalate
- c) Li ho regalati
- d) L'ho regalato

13) fratello minore è molto bravo in matematica.

- a) Mi
- b) Il mio
- c) Miei
- d) Mio

14) Era più riservato

- a) che me
- b) che mi
- c) di mi
- d) di me

15) Cameriere ! una bottiglia d'acqua, per favore !

- a) Portami
- b) Mi porta
- c) Mi porti
- d) Portimi

16) Angelo è un ragazzo puoi contare.

- a) sul quale
- b) su quale

- c) sul cui
- d) su chi

17) Era l'anno ottenni la laurea.

- a) in che
- b) dove
- c) quando
- d) in cui

18) Era inutile che tu con questo progetto.

- a) insistevi
- b) insistessi
- c) insista
- d) insisti

19) Magari !

- a) piova
- b) pioverebbe
- c) pioverà
- d) piovesse

20) Mi ha detto che negli Stati Uniti.

- a) partirebbe
- b) partirà
- c) sarebbe partito
- d) partisse

21) La disoccupazione è più grave si dica.

- a) che quanto
- b) di quanto
- c) che di quanto
- d) del tanto

22) Quando si è, non è facile conoscere gente.

- a) timidi
- b) timide
- c) timida
- d) timido

23) studiare per riuscire.

- a) Ci vuole
- b) Ci vogliono
- c) Occorrono
- d) Bisogna

24) Vorrei un'insalata con due

- a) uovi sodi
- b) uova soda
- c) uova sode

d)uove sode

25) Non ho tempo per finire questo lavoro.

- a) abbastanza
- b) assai
- c) piuttosto
- d) alquanto

26) Lavorando nei campi, Marco ha preso molto sole sulle

- a) bracci
- b) braccie
- c) braccia
- d) bracce

27) La torta alle mele che fa la tua mamma è la di tutte.

- a) meglio
- b) migliore
- c) meglio
- d) migliora

28) La mia scuola si trova Prefettura.

- a) accanto la
- b) accanto con
- c) accanto della
- d) accanto alla

29) Ragazzi, zitti, per favore ! Lo spettacolo sta per cominciare !

- a) state
- b) siate
- c) siete
- d) stiano

30) Questa camicetta è seta.

- a) da
- b) di
- c) a
- d) con

31) Maria per forza sposare di venerdì, 17 gennaio !

- a) voleva
- b) ha voluto
- c) si è voluta
- d) si è voluto

32) Credo che Paolo a casa presto ieri sera.

- a) torni
- b) sia tornato
- c) è tornato
- d) tornava

33) Tremava paura.

- a) da
- b) de la
- c) della

d) dalla

34) Per carnevale, ero vestita marchesa.

- a) da
- b) in
- c) di
- d) a

35) Speravamo che con il tempo

- a) cambierebbe
- b) avesse cambiato
- c) avrebbe cambiato
- d) sarebbe cambiato

36) Signore, Lei è : voglio

- a) simpatico/aiutarLo
- b) simpatico/aiutarLa
- c) simpatica/aiutarLo
- d) simpatica/aiutarLa

37) "Le ho chiesto una fotocopia", Signorina. per favore !

- a) Portamela,
- b) Me la porta,
- c) Me la porti,
- d) Me la portare,

38) È nato nel secolo.

- a) novecento
- b) venti
- c) ottocento
- d) ventesimo

39) Mi sono fermata in Italia molto

- a) da lungo
- b) a lungo
- c) per lungo
- d) lungo

40) L'ho vista

- a) fa due giorni
- b) fanno due giorni
- c) due giorni fa
- d) due giorni fanno

QCM D'ITALIEN

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

12 AVRIL 2010

CORRIGE

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : ITALIEN

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 4

Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

CORRIGE VERSION
(20 POINTS)

Désormais, ce sont les diplômés qui fuient le Sud. Quatre-vingt mille émigrés en cinq ans.

L'exode méridional ne s'arrête pas. Toutefois, ce ne sont plus les anciens travailleurs agricoles et les ouvriers au chômage qui vont tenter leur chance dans les régions du centre-nord, mais des milliers de jeunes avec un diplôme du supérieur : en particulier, entre 2000 et 2005, plus de 80 000 diplômés (soit 1,2% des habitants ainsi diplômés) ont abandonné les régions du Sud pour émigrer à la recherche d'une opportunité professionnelle. Ces données proviennent d'une recherche sur la mobilité du travail réalisée par deux économistes de la Banque d'Italie (Sauro Mocetti et Carmine Porello). L'étude démontre que « le Sud est de moins en moins capable de retenir son capital humain, perdant ainsi une ressource qui constitue un des facteurs-clés de la croissance socio-économique régionale. » La fuite des cerveaux, soulignent les deux économistes, peut engendrer « un appauvrissement du capital humain qui, à son tour, pourrait se refléter dans les écarts territoriaux persistants en terme de productivité, compétitivité et en dernière analyse, de croissance économique ». Dans un tel contexte, selon les deux économistes, l'intervention de l'Etat doit être orientée sur l'élimination des causes qui entravent, sur les plans quantitatifs et qualitatifs, la croissance économique du Sud. La recherche de la Bankitalia, explique qu'en 2005, il y a eu plus d'1,3 million de transferts de résidence entre les communes italiennes, la valeur la plus élevée de ces quinze dernières années. Les inscriptions auprès de l'état-civil dans le centre-nord ont augmenté durant toute cette période, tandis qu'elles ont diminué dans le Sud.

La Repubblica.it, 12 gennaio 2010

CORRIGE THEME
(20 POINTS)

- 1) Il ministro dell'Istruzione ha concluso la sua conferenza con queste parole : "Che ognuno possa avere accesso alla cultura".
- 2) Il pagamento delle pensioni si annuncia come uno dei problemi più difficili che la nostra società conoscerà negli anni a venire.
- 3) È un nuovo studente di cui ignoro il nome, ma per il quale provo già una grande simpatia.
- 4) Quest'anno Venezia non ha accolto tanta gente quanto l'anno scorso.
- 5) Per le visite, si aprono le porte alle nove del mattino e si chiudono alle cinque del pomeriggio.
- 6) Il fenomeno della Mafia è nato dalla solidarietà dei siciliani emigrati nelle grandi città americane.
- 7) Mi hai fatto perdere una mattinata ad aspettarti, esageri ! Almeno potevi avvisarmi !
- 8) Se per disgrazia si verificasse una nuova recessione economica, la fabbrica dovrebbe licenziare in massa.
- 9) E qui che abitavano i miei nonni. Mi sembra ieri che venivo a trovarli.
- 10) Se avremo la possibilità di recarci a Milano il mese prossimo e se potrete procurarci dei posti alla Scala, sarò felice.

CORRIGE QCM
(20 POINTS)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
c	d	a	b	c	a	c	d	c	a
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
d	a	b	d	c	a	d	b	d	c
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
b	a	d	c	a	c	b	d	a	b
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
c	b	d	a	d	b	c	d	b	c

RAPPORT DE CORRECTION

ITALIEN

6 Copies

QCM

Le QCM appliqué à la grammaire est un excellent exercice qui permet de contrôler si le candidat possède les connaissances de base indispensables au maniement correct de la langue. Il est composé de 40 questions de grammaire et de vocabulaire avec 4 solutions possibles. Les candidats qui ont obtenu de bons résultats dans le thème ont eu une bonne note aussi dans cette partie et vice-versa. Certains candidats ont préféré ne pas répondre à des questions et donc avoir « 0 point » plutôt que donner une mauvaise réponse (- 1 point). Deux candidats étaient au dessus de la moyenne et 3 ont obtenu d'excellents résultats. Un candidat a obtenu 0,83/20.

Version

L'exercice de version était constitué d'un texte tiré de La Repubblica.it du 12 janvier 2010 (241 mots), intitulé : « Ora dal Sud fuggono i laureati. 80mila emigrati in cinque anni » (ce titre n'était pas évident à traduire en français). Il traitait de la fuite des cerveaux du Sud de l'Italie. Il y avait certains mots difficiles à traduire (fortuna, ex braccianti, laureati, trattenere il proprio capitale umano, impoverendosi, la dotazione, a sua volta, differenziali territoriali, mirato, iscrizioni anagrafiche ...). En plus, ce texte, était difficile à restituer en français, vu les tournures des phrases italiennes.

Personne n'a laissé de « trous ». Certains ont fait des contresens et des fautes de vocabulaire. Cinq candidats ont obtenu une note au dessus de la moyenne dans cette épreuve. Un seul candidat a obtenu une note très basse : 0,5/20. Ce même candidat a obtenu une moyenne de 0,61 dans la totalité des épreuves.

Thème

Chaque phrase de thème valait 2 points. Cette partie de l'examen permet d'affiner l'évaluation des connaissances linguistiques du candidat. Il y a eu quelques fautes de conjugaison, de prépositions et parfois de vocabulaire. Toutes les phrases ont été traduites. Deux candidats ont obtenu une moyenne de 12. Trois candidats ont réussi brillamment l'épreuve. Un candidat a eu 0,50/20.